

COMPAGNIE EULALIE

# Du Bouc à l'espace vide

Texte de Julien Saada

Mise en scène de Sophie Lecarpentier



Avec Xavier Clion & Julien Saada

Décor: Brice Le Mestique - Son: Quentin Guilloit - Lumière: Steve Doussot

D'où vient le théâtre ? Comment est-il apparu ?

Comment, un jour, des gens ont-ils eu envie de se rassembler sur une place, puis dans une arène, et enfin dans une salle, pour entendre des histoires ?

Comment l'Histoire trace-t-elle une filiation entre la tragédie grecque et une « stand up comedy » ?

Il était une fois un bouc... car, oui, tout a commencé le jour où, sur une table de sacrifice, un bouc s'est mis à chanter ...

Nous vous proposons une forme légère avec 2 comédiens conférenciers, étayant leur discours de maquettes, d'images, de plans ; l'émaillant d'anecdotes, et le parsemant de quelques grands textes du répertoire occidental ; un regard sur l'évolution des différents modes de représentations et types d'écritures théâtrales.

C'est un grand chantier, une fausse conférence qui dérape et devient folle, un cours magistral qui s'image... Travaillant toute cette année autour de Beaumarchais, nous avons retenu du 18<sup>ème</sup> siècle le plaisir de partager les connaissances ; la vulgarisation comme fer de lance d'un monde meilleur. Parce qu'apprendre ne rime pas forcément avec se morfondre, nous avons imaginé cette petite forme théâtrale pour tenter de raconter joyeusement plus de 40 siècles d'art dramatique !

Dans le prolongement des différentes actions de sensibilisation engagées par la troupe Eulalie depuis quelques années, avec cette forme très légère, itinérante et s'adaptant aux différents publics, nous poursuivons nos actions sur le territoire, auprès des écoles, collèges, lycées, universités et des médiathèques.

Sophie Lecarpentier

## EXTRAIT DU TEXTE

«

.... **Xavier** : Mais vous allez me dire : « comment on en est arrivé au théâtre ? On a un village qui tourne autour d'un bouc et ça devient le théâtre ? » Minute papillon. A toi ?

**Julien** : Bon alors voilà, ça c'est pas fait du jour au lendemain, faudra facile deux siècles, et je vous préviens tout de suite on a perdu le bouc en route.

Première partie : On l'a vu, tout le village danse autour du bouc...

Deuxième partie : Il ne reste plus que 40-50 gars qui dansent autour en chantant...En général les plus doués. Le reste du village est en cercle autour d'eux, eux ils bougent plus, ils regardent, ils ont arrêté de danser, ils en avaient marre, ça faisait mal aux pieds, bref ils sont au spectacle. Ceux qui continuent à danser on les appelle :

**Xavier** : **les choreutes!**

**Julien** : Parfois, dans le cercle des choreutes, il y en a un qui se lâche. Il sait pas pourquoi, peut être qu'il est en forme, il a fait une bonne nuit, il fait chaud, il s'est dis « oh j'sais pas là j'le sens bien là»... et il se lâche. Et il commence à improviser. Et là, les choreutes décident de reprendre son improvisation. Et puis un jour il décide que, dans le cercle, il est à l'étroit. « On est serré ici, non ? » Alors il va se placer au milieu du cercle, à côté de l'autel à sacrifice. Et là, il devient :

**Xavier** : **coryphée!**

**Julien** : ...chef de chœur. Et il improvise. Pendant qu'il improvise, les choreutes s'arrêtent, l'écoutent et décident tous ensemble de lui répondre en se remettant à tourner, c'est ce qu'on appelle

**Xavier** : **chœur cyclique!**

**Julien** : Comme le coryphée, il voit qu'il assure, il a dû se dire « 'tain j'assume, faut que tout le monde me voie, je vais me mettre sur une table. » Alors, près de l'autel, on met une table. Dessus, lui il s'en donne à cœur joie, et vas-y que je bouge et vas-y que je saute (sauter sur la table c'est « saltare in banco » qui deviendra « saltimbanque »).

Et donc, sur sa table, il dialogue avec le chœur et il fait des récits chantés à propos des dieux et des légendes :

**Xavier** : **des dithyrambes!**

**Julien** : Et puis, au fur et à mesure, la table et le gaillard, on va les déplacer, et aux alentours du VIIème siècle avant l'arrivée du fils de dieu sur terre, il va se retrouver en dehors du cercle, face aux gens...

Oui, c'est ça, les choreutes et les gens en face de lui, et lui, le coryphée, sur la table, tout seul, avec ses récits chantés, ses dithyrambes. Voilà.

**Xavier** : Voilà, c'est tout.

**Julien** : C'est tout. Voilà...

**Xavier** : Il est face aux gens, et...voilà. ....

»

# BIBLIOGRAPHIE

## **OUVRAGES DE REFERENCE ayant servi à l'écriture :**

- *Histoire du théâtre dessinée*. André Degaine - Ed. Nizet.
- *La Grèce ancienne*. Pierre Vidal Nacquet et Jean Pierre Vernant – Ed. Le Seuil.
- *Les grecs, les historiens, la démocratie. Le grand écart*. Pierre Vidal Nacquet- Ed. La Découverte.
- *Trois discours sur le poème dramatique*. Pierre Corneille - Ed. Blouvat et Escola, GF Flammarion. 1660
- *Poétique du grotesque et pratique du burlesque dans les romans hugoliens*, Myriam Roman - site de l'équipe de recherche « littérature et civilisation du XIX ème siècle » : [groupugo.divjussieu.fr](http://groupugo.divjussieu.fr).

## **EXTRAITS DE PIECES ET DE POEMES insérés dans le texte :**

- *Le vase où meurt cette verveine*. René François Sully Prudhomme - Stances et poèmes.
- *Electre*. Sophocle - traduction d'Antoine Vitez. Edition Acte Sud.
- *La marmite*. Plaute – traduction de Alfred Ernout. Les belles lettres. 1950
- *La farce du Cuvier* – auteur inconnu ; modernisée et arrangé par Henry Farémont – Ed Billaudot, 1961
- *Les essais*. Montaigne.
- *Pantagruel*. Rabelais.
- *Ode à Cassandre*. Ronsard. les Odes.
- *Heureux qui comme Ulysse*. Du Bellay . les Regrets.
- *Macbeth*. Shakespeare (en anglais) (Aubier collection bilingue).
- *Les caractères*. Jean de la Bruyère.
- *L'art poétique*. Nicolas Boileau.
- *Le Cid*. Pierre Corneille.
- *Le Tartuffe*. Molière.
- *Bérénice*. Jean Racine.
- *Le barbier de Séville*. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais.
- *Le mariage de Figaro*. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais.
- *On ne badine pas avec l'amour*. Alfred de Musset.
- *Cromwell, préface*. Victor Hugo.
- *Ruy Blas* . Victor Hugo.
- *Pelléas et Mélisande* . Maurice Maeterlinck.
- *Ubu roi*. Alfred Jarry.
- *On purge bébé*. Georges Feydeau.
- *La ballade du souteneur in L'Opéra de 4 sous*. Bertold Brecht.
- *Les justes*. Albert Camus.
- *Fin de partie*. Samuel Beckett

## **"Du bouc à l'espace vide"**

*De la naissance de la tragédie grecque à Peter Brook.*

*Plus de deux millénaires d'histoire du Théâtre,*

*servie par deux magnifiques comédiens de la Compagnie EULALIE.*

*C'est vivant, drôle, intelligent, ça fourmille, ça pétille.*

*Un bijou de spectacle à l'indéniable intérêt pédagogique.*

*Les élèves présents riaient aux éclats et étaient passionnés.*

*Une histoire du théâtre à mettre entre toutes les mains."*

Dominique Croizé, Proviseur du Lycée Gustave FLAUBERT, ROUEN.

### **A propos du Bouc**

*L'Histoire du théâtre souvent intimidante. Parce qu'elle fait s'enfoncer quiconque s'y intéresse dans les profondeurs du temps, et suppose la rencontre de figures aussi mythiques que Brecht, Shakespeare, Corneille, Sénèque ou Euripide. Comment donc entrer dans cette Histoire ? Comment en hériter ? Comment susciter chez un jeune spectateur, le désir fou de la poursuivre ? Le Bouc, derrière une apparente légèreté, prend en charge ces questions et propose des réponses. Les personnages qui ont fait le théâtre occidental surgissent tour à tour sur le plateau pour y exposer leur projet mais aussi, et surtout, pour l'incarner, et pour le défendre. Les formes apparaissent dans leur singularité même, au carrefour du contexte dans lequel elles émergent, et de la subjectivité de leur auteur.*

*Texte dramatique et représentation deviennent alors des matières tout à fait vivantes, reliées à des sensibilités, à des individus. Le spectacle s'achève d'ailleurs sur une séquence qui sonne comme une invitation à faire vivre encore cet art du théâtre – à en faire, à le vivre.*

Leila Adham, Maître de conférences en Etudes théâtrales

Université de Poitiers

**Production** Compagnie Eulalie **Coproduction** La communauté d'agglomération des Portes de l'Eure.  
**Avec le soutien du** Conseil régional de Haute-Normandie et l'Espace Philippe Auguste de Vernon

# LA COMPAGNIE EULALIE

La compagnie Eulalie est créée en 1996, à Rouen par Sophie Lecarpentier. Depuis, les créations de la compagnie eulalie s'alternent suivant 2 **axes de travail** : donner à voir des textes engagés qui interrogent notre relation au monde, et monter des textes plus ludiques qui font rire par leur regard porté sur la richesse de l'intime.

## SPECTACLES

*Une année sans été* de **Catherine Anne**. 1996

*La plus haute des solitudes* de **Tahar Ben Jelloun**. 1997

*La Tour* de **Gérard Watkins**. 1998

*Le Fusil de Chasse* de **Yasushi Inoué**. 2000

*Les rencontres du bel hasard* de **Marc Delaruelle**. 2001

*Patati patatra et des tralalas* de **Dieudonné Niangouna**. 2002

*Le fait d'habiter Bagnole* de **Vincent Delerm**. 2003-2007 (+ de 140 dates)

*Too much Fight (derrière les murs)* de **F. Cherboeuf et S. Lecarpentier**. 2006-2007

*Le Jour de l'italienne* **une création collective cie eulalie**. 2007 - tournée en 2007-2013

*L'Épreuve* de **Marivaux**. 2008 - tournée en 2008-2013

*Marivaux 202 : Le jour de l'italienne suivi de l'Épreuve*. 2008 - tournée en 2008-2013

*Pour un oui ou pour un non* de **Nathalie Sarraute**. 2009 – tournée 2009-2010

*Du Bouc à l'espace vide* de **Julien Saada** - 2010

*3 folles journées* de **Beaumarchais** (adaptation Sophie Lecarpentier, Frédéric Cherboeuf) - 2011

*Kvetch* de **Steven Berkoff** – création 2013 – 2014

*Grain de sel* – Texte de **Martine Delerm** sur une idée de Solveig Maupu - **à partir de 5 ans**

Par ailleurs, La compagnie eulalie accompagne la première mise en scène du comédien Frédéric Cherboeuf avec *Les amnésiques n'ont rien vécu d'inoubliable* de **Hervé Le Tellier**. 2011-2013

**Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site internet de la compagnie eulalie : [www.compagnieeulalie.com](http://www.compagnieeulalie.com)**

**Ou visionner un extrait vidéo sur le lien suivant :**

**<http://www.dailymotion.com/video/xtvfy0-du-bouc-a-l-espace-vide-creation>**

## Sophie Lecarpentier Metteur en scène

Après des études de Lettres (**Hypokhâgne, khâgne**, DEA sur *le langage dramatique de Beaumarchais*.) et une formation au **Conservatoire d'Art dramatique** de Rouen, elle crée la Compagnie Eulalie en 1996 et **met en scène** Beaumarchais, Nathalie Sarraute, Marivaux, Vincent Delerm, Dieudonné Niangouna, Marc Delaruelle, Gérard Watkins, Catherine Anne...

Elle **adapte et écrit** deux pièces à quatre mains avec son partenaire artistique Frédéric Cherboeuf, *Too much Fight (derrière les murs)*, et *la plus haute de solitude* (d'après Tahar Ben Jelloun) et initie un **travail de troupe** avec un collectif d'acteurs et techniciens qui donnera lieu à un spectacle sur les coulisses du théâtre *Le Jour de l'Italienne*. Par ailleurs elle poursuit un parcours d'assistante : récemment avec **Luc Bondy** (*La seconde surprise de l'amour*, de Marivaux / Nanterre Amandiers – tournée internationale, *Viol*, de Botho Strauss/théâtre de l'Odéon, ateliers Berthier) ; avec **Edouard Baer** (« *Miam Miam* », et « à la française » ; Théâtre Marigny), ou **Jean-Pierre Vincent** (*Le jeu de l'amour et du hasard*, *Tartuffe*, *Lorenzaccio*/ Nanterre Amandiers ; *Mithridate* de Mozart / Théâtre du Châtelet) ; mais aussi Louis-Do de Lencquesaing (*la répétition* de Bergman), Michèle Kokosowski (les romans du théâtre), Philippe Châtel (*Émilie jolie*), Jean Dautremay (*L'échange* de Claudel)... Elle participe aux premières éditions du **Festival du Mot** de la Charité-sur-Loire, au Festival de la correspondance de Manosque, fait un « Théâtre à Vue » avec la Compagnie de la Tentative/scène Nationale de Macon et part en **résidence artistique au Centre Culturel Français de Kinshasa** et Brazzaville (Congo), puis dans les **prisons pour enfants de Roumanie** avec Christian Benedetti...

Elle fait quelques publications : un essai chez Nizet : *Musicalité, efficacité, gaieté dans la trilogie de Beaumarchais* ; un article sur « la fabrication des costumes de théâtre », dans la *Revue de la Comédie Française* ; un article « le théâtre du vivant », dans *Titouan Congo Kinshasa*, Editions Gallimard,...

## Julien Saada

Après une formation au cours Florent et au Studio-Théâtre d'Asnières, il intègre le Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Il y travaille avec Brigitte Jacques-Wajeman, Eric Ruf, Joël Jouanneau, Jean-Marie Patte, Mario Gonzales, Philippe Adrien et Daniel Mesguish.

Il a joué sous la direction de Alain Gaultier (*L'Avare*), Sophie Lecarpentier (*Le jour de l'italienne*, *l'Épreuve*, *les 3 folles journées...*) Robert Hossein, Andrei Serban, Thomas Quillardet, Laetitia Guédon (*Le médecin malgré lui*)  
À la télévision il a joué dans *Le grand patron*.

## Xavier Clion

Après une formation au Conservatoire National de Région de Tours, puis à l'ERAC (Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes), il a joué sous la direction de Jean-Pierre Vincent, Caroline Guth, David Gauchard, Frédéric Fisbach, Gilles Bouillon, Luc Bondy, Bérénice Collet, Sophie Lecarpentier (*Le jour de l'italienne*, *l'Épreuve*), Xavier Lemaire, Mylène Bonnetan et Régis Mardon.

À l'écran il a tourné sous la direction de Bertrand Van Effenterre, Lee F. Sullivan, Eugène Green et Feliz Alpezmen.

# RHINOCEROS

LA CRITIQUE À LA DENT FÉROCE

## Du bouc à l'espace vide de Julien Saada – Et le théâtre fut

Delphine Kilhoffer \_ 25/01/2012



Avec seulement deux comédiens et les moyens du bord, *Du bouc à l'espace vide* est un projet relativement petit, mais avec de grandes ambitions. En à peine plus d'une heure, il s'agit de donner à voir et à entendre toute l'histoire du théâtre occidental. Entre conférence pour rire et théâtre pour de vrai, Xavier Clion et Julien Saada font défiler plus de deux mille ans d'histoire, pour un résultat drôle et éducatif.

Tout commence chez les Grecs, bien avant notre ère, à l'époque où les dieux étaient multiples et nécessitaient des sacrifices. Les habitants du village se retrouvaient donc sur la place centrale pour assister à la mort ritualisée du bouc. Et de là, petit à petit, ont émergé les principes de base du théâtre : un homme qui s'adresse à la foule, qui raconte, qui est ensuite mis sur une scène pour être vu de tous, etc. Nos conférenciers nous en racontent les différentes étapes et, comme l'évolution vers l'art des planches tel que nous le connaissons aujourd'hui avança parfois lentement, ils peuvent se permettre de traverser le temps à grandes enjambées narratives.

La mise en scène de [Sophie Lecarpentier](#) alterne des temps de conférence plus explicatifs (mais néanmoins inventifs et amusants) avec des saynètes illustrant les styles théâtraux évoqués. Ce va-et-vient donne l'occasion aux comédiens de puiser dans tous les styles de jeu : de la tragédie grecque en passant par la commedia dell'arte, Shakespeare, Racine ou encore le théâtre de l'absurde. Xavier Clion et Julien Saada se glissent sous les masques et dans les rôles avec dextérité, capables de faire rire avec un extrait de farce médiévale tout en grivoiserie (*Le Cuvier*) ou d'arracher un moment de frisson à la salle lorsque Bérénice confronte Titus.

Si certains choix sont forcément subjectifs, notamment lorsqu'on arrive au foisonnement créatif du XX<sup>e</sup> siècle, *Du bouc à l'espace vide* réussit à donner une solide vue d'ensemble de l'histoire du théâtre. (...) Il est évident que cette équipe connaît bien son sujet et l'aime avec passion. Un mélange qui lui permet de tenir le bon équilibre entre une visée pédagogique assumée et un plaisir ludique qui ne demande qu'à être partagé.

*Du bouc à l'espace vide* de Julien Saada, mise en scène de Sophie Lecarpentier, [Théâtre 13/Seine](#).

## Tournée 2010 / 2011

VERNON (27) | Espace Philippe Auguste | 06 et 23 novembre 2010 Création

POITIERS (86) | La Maison des étudiants | 24 mars 2011

GASNY (27) | La médiathèque | 26 mars 2011

ROUEN (76) | Lycée Flaubert | 15 avril 2011

PACY-SUR-EURE (27) | La médiathèque | 16 avril 2011

## Tournée 2011 / 2012

CHARTRES (28) | Théâtre de Chartres | 08 septembre 2012 - 20h30

PARIS (75) | Théâtre 13 | 20 janvier 2012 - 14h30

PARIS (75) | Théâtre 13 | 10 février 2012 - 14h30

BLOIS | Lycée Camille Claudel | 5 avril 2012 - 10h et 14h

PARIS (75) | Théâtre 13 | 6 avril 2012 - 14h30

LA CHARITE SUR LOIRE (58) | Le Festival du mot | 3 juin 2012

## Tournée 2012 / 2013

PARIS (75) | Théâtre 13 | 12 octobre 2012 - 14h30

VERNON (27) | Espace Philippe Auguste | 23 octobre 2012 - 14h30

MAUBEUGE (59) | Le Manège - Scène Nationale | 24 et 25 octobre 2012

PARIS (75) | Théâtre 13 | 29 novembre 2012 - 14h30

BLOIS | Lycée Augustin Thierry | 8 janvier 2013 - 10h30 et 14h30

PARIS (75) | Théâtre 13 | 02 février 2013 - 14h30

CONGIS-SUR-THEROUANNE (77) | Salle communale | 07 février 2013

GASNY (27) | La Gidouille - Collège Marc Chagall | 05 mars 2013 - 14h30

PARIS (75) | Théâtre 13 | 26 mars 2013 - 14h30

DOURDAN (91) | Centre culturel René Cassin | 2 - 3 et 6 avril 2013

PARIS (75) | Théâtre 13 | 21 mai 2013 - 14h30

## Tournée 2013 / 2014

...En cours...

Une captation du spectacle est à votre disposition sur simple demande

COMPAGNIE EULALIE

Contact diffusion Maëlle Grange

Adresse de correspondance : 44, rue Notre Dame de Lorette 75009 Paris

tel/fax : 01 42 81 07 90 ou 06 61 98 21 82

mail : cie.eulalie@gmail.com / www.compagnieeulalie.com